

## EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI 2009/21/EY,

annettu 23 päivänä huhtikuuta 2009,

## lippuvaltiota koskevien vaatimusten noudattamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ja erityisesti sen 80 artiklan 2 kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon <sup>(1)</sup>,

ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon <sup>(2)</sup>,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa tarkoitettua menettelyä <sup>(3)</sup>,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Yhteisön merenkulun ja aluksia käyttävien matkustajien turvallisuus sekä ympäristön suojeleminen olisi taattava kaikkina aikoina.
- (2) Kansainvälistä merenkulkua varten on luotu kattava kehys, jonka tarkoituksena on parantaa meriturvallisuutta sekä ympäristön suojelemista alusten aiheuttamalta pilaantumiselta. Tämä on toteutettu tekemällä useita yleissopimuksia, joiden tallettajana toimii Kansainvälinen merenkulkujärjestö, jäljempänä 'IMO'.
- (3) Yhdistyneiden Kansakuntien vuoden 1982 merioikeusyleissopimuksen (UNCLOS) sekä IMO:n huostaan talletettujen yleissopimusten, jäljempänä 'IMO:n yleissopimukset', määräysten nojalla kyseisten asiakirjojen sopimuspuolina olevien valtioiden tehtävänä on saattaa voimaan

lait ja asetukset ja toteuttaa kaikki muut tarpeelliset toimenpiteet kyseisten oikeudellisten asiakirjojen panemiseksi täytäntöön kaikilta osin, jotta voidaan varmistaa, että yksittäiset alukset ovat ihmishengen turvallisuuden ja meriympäristön suojelun kannalta sopivia käyttötarkoitukseensa ja että niillä käytetään pätevää merenkulkuhenkilöstöä.

- (4) On otettava huomioon erityisesti koskeva yleissopimus, jonka Kansainvälinen työjärjestö (ILO) on hyväksynyt vuonna 2006 ja jossa käsitellään myös lippuvaltioita koskevia velvollisuuksia.
- (5) Jäsenvaltiot antoivat 9 päivänä lokakuuta 2008 lausuman, jossa ne yksimielisesti tunnustivat lippuvaltioiden velvollisuuksia koskevien kansainvälisten yleissopimusten soveltamisen tärkeyden meriturvallisuuden parantamisessa ja alusten aiheuttaman pilaantumisen estämisen edistämiseksi.
- (6) IMO:n 20 päivänä joulukuuta 2004 hyväksytyissä kiertokirjeissä MSC/Circ.1140/ MEPC/Circ.424 suosittelujen alusten siirtoa valtioiden välillä koskevien menettelyjen täytäntöönpano antaisi lisäpönttä IMO:n yleissopimuksiin sekä meriturvallisuutta koskevaan yhteisön lainsäädäntöön sisältyville määräyksille ja säännöksille, jotka koskevat aluksen lipun vaihtoa; niin ikään se lisäisi lippuvaltioiden välisten suhteiden avoimuutta, mikä puolestaan edistäisi meriturvallisuutta.
- (7) Kunkin jäsenvaltion lipun alla purjehtivia aluksia sekä jäsenvaltion rekisteristä pois siirtyneitä aluksia koskevien tietojen saatavuus edistäisi korkeatasoisen aluskannan toiminnan avoimuutta laadun osalta sekä parantaisi seuranta, joka koskee lippuvaltion velvollisuuksien noudattamista; lisäksi sen avulla voitaisiin varmistaa, että hallinnoilla on tasavertaiset toimintaedellytykset.
- (8) Jotta jäsenvaltioita autettaisiin suoriutumaan entistä paremmin lippuvaltioina, niiden hallintoon kohdistuva auditointi olisi suoritettava säännöllisesti.
- (9) Hallinnollisten menettelyjen laadun sertifiointi ISO-standardien tai muiden vastaavien standardien mukaisesti antaisi entistä paremmat takeet siitä, että merenkulkuhallinnoilla on tasavertaiset toimintaedellytykset.

<sup>(1)</sup> EUVL C 318, 23.12.2006, s. 195.

<sup>(2)</sup> EUVL C 229, 22.9.2006, s. 38.

<sup>(3)</sup> Euroopan parlamentin lausunto, annettu 29. maaliskuuta 2007 (EUVL C 27 E, 31.1.2008, s. 140), neuvoston yhteinen kanta, vahvistettu 9. joulukuuta 2008 (EUVL C 330 E, 30.12.2008, s. 13), ja Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 11. maaliskuuta 2009 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

(10) Tämän direktiivin täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY<sup>(1)</sup> mukaisesti.

(11) Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla saavuttaa tämän direktiivin tavoitteita, joita ovat aiheellisten toimenpiteiden käyttöönotto ja täytäntöönpano meriliikennepoliittikan alalla, vaan ne voidaan toiminnan laajuuden ja vaikutusten vuoksi saavuttaa paremmin yhteisön tasolla, joten yhteisö voi toteuttaa toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä direktiivissä ei ylitetä sitä, mikä on näiden tavoitteiden saavuttamiseksi tarpeen,

OVAT ANTANEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:

#### 1 artikla

##### Kohde

1. Tämän direktiivin tarkoituksena on:

- a) varmistaa, että jäsenvaltiot täyttävät tosiasiallisesti ja yhdenmukaisesti velvollisuutensa lippuvaltioina; ja
- b) parantaa turvallisuutta ja ehkäistä jäsenvaltion lipun alla purjehtivien alusten aiheuttamaa meren pilaantumista.

2. Tällä direktiivillä ei rajoiteta meriturvallisuutta ja alusten aiheuttaman pilaantumisen ehkäisemistä käsittelevän komitean (COSS-komitea) perustamisesta 5 päivänä marraskuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2099/2002<sup>(2)</sup> 2 artiklan 2 kohdassa luetellun yhteisön merilainsäädännön eikä Euroopan yhteisön kansallisten varustamoyhdistysten keskusjärjestön (ECSA) ja Euroopan unionin kuljetusalojen ammattiliiton (FST) tekemästä, merenkulkijoiden työajan järjestämistä koskevasta sopimuksesta 21 päivänä kesäkuuta 1999 annetun neuvoston direktiivin 1999/63/EY<sup>(3)</sup> soveltamista.

#### 2 artikla

##### Soveltamisala

Tätä direktiiviä sovelletaan sen jäsenvaltion hallintoon, jonka lipun alla alus purjehtii.

<sup>(1)</sup> EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

<sup>(2)</sup> EYVL L 324, 29.11.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 167, 2.7.1999, s. 33.

#### 3 artikla

##### Määritelmät

Tässä direktiivissä tarkoitetaan:

- a) 'aluksella' jäsenvaltion lipun alla purjehtivaa laivaa tai alusta, joka kuuluu IMO:n asiaa koskevien yleissopimusten soveltamisalaan ja jota varten tarvitaan todistuskirja;
- b) 'hallinnolla' sen jäsenvaltion, jonka lipun alla alus purjehtii, toimivaltaisia viranomaisia;
- c) 'hyväksytyllä laitoksella' alusten tarkastamis- ja katsastamislaitoksia koskevista yhteisistä säännöistä ja standardeista 23 päivänä huhtikuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 391/2009 mukaisesti hyväksytyä organisaatiota (uudelleenlaadittu toisinto)<sup>(4)</sup>;
- d) 'todistuskirjoilla' asiaa koskevien IMO:n yleissopimusten mukaisesti myönnettyjä lakisääteisiä todistuskirjoja;
- e) 'IMO:n auditoinnilla' 1 päivänä joulukuuta 2005 pidetyssä IMO:n yleiskokouksessa annetun päätöslauselman A.974(24) määräysten mukaisesti suoritettua auditointia.

#### 4 artikla

##### Edellytykset aluksen toiminnan sallimiseksi, kun oikeus purjehtia jonkin jäsenvaltion lipun alla on myönnetty

1. Ennen kuin aluksen, jolle on myönnetty oikeus purjehtia jäsenvaltion lipun alla, sallitaan toimia, asianomaisen jäsenvaltion on toteutettava asianmukaisiksi katsomansa toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kyseinen alus on sovellettavien kansainvälisten sääntöjen ja määräysten mukainen. Sen on erityisesti tarkistettava aluksen turvallisuustiedot kaikin asianmukaisin keinoin. Sen on tarvittaessa kuultava lippuvaltiota, jonka lipun alla alus aiemmin purjehti, selvittääkseen, onko kyseisen lippuvaltion havaitsemia korjattavia puutteita tai turvallisuuskysymyksiä jäänyt hoitamatta.

2. Jos jokin toinen lippuvaltio pyytää tietoja aluksesta, joka on aiemmin purjehtinut tietyn jäsenvaltion lipun alla, asianomaisen jäsenvaltion on viipymättä annettava pyynnön esittäneelle lippuvaltiolle tiedot korjattavista puutteista ja muista merkityksellisistä turvallisuuteen liittyvistä kysymyksistä.

<sup>(4)</sup> Katso tämän virallisen lehden sivu 11.

## 5 artikla

**Jäsenvaltion lipun alla purjehtivan aluksen pysäyttäminen**

Kun jäsenvaltion hallinnolle ilmoitetaan, että satamavaltio on pysäyttänyt kyseisen jäsenvaltion lipun alla purjehtivan aluksen, hallinnon on valvottava tätä varten vahvistamiensa menettelyjen mukaisesti aluksen saattamista asiaa koskevien IMO:n yleissopimusten mukaiseksi.

## 6 artikla

**Liitännäistoimenpiteet**

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että vähintään seuraavat niiden lipun alla purjehtivia aluksia koskevat tiedot säilytetään ja että ne ovat helposti saatavilla tämän direktiivin tarkoituksia varten:

- a) aluksen tiedot (nimi, IMO-numero jne.);
- b) katsastusten, mukaan luettuina ylimääräiset katsastukset ja täydentävät katsastukset, jos niitä on tehty, päivämäärät sekä auditointien päivämäärät;
- c) tiedot aluksen todistuskirjojen antamiseen ja luokitukseen osallistuneista hyväksytyistä laitoksista;
- d) tiedot toimivaltaisesta viranomaisesta, joka on tarkastanut aluksen satamavaltioiden suorittamaa valvontaa koskevien määräysten nojalla, sekä tarkastuspäivämäärät;
- e) tiedot satamavaltioiden suorittamaan valvontaan liittyvien tarkastusten tuloksista (puutteita: kyllä tai ei, pysäyttämisiä: kyllä tai ei);
- f) tiedot merionnettomuuksista;
- g) tiedot aluksista, jotka ovat lakanneet purjehtimasta asianomaisen jäsenvaltion lipun alla edellisten 12 kuukauden aikana.

## 7 artikla

**Lippuvaltion auditointiprosessi**

Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet IMO:n auditoinnin suorittamiseksi niiden hallinnolle vähintään kerran seitsemässä vuodessa edellyttäen, että IMO antaa myönteisen vastauksen asianomaisen jäsenvaltion hyvissä ajoin esittämään pyyntöön, ja julkaistava auditoinnin tulokset asiaan liittyvän salassapitoa koskevan kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

Tämän artiklan voimassaolo lakkaa viimeistään 17 päivänä kesäkuuta 2017 tai jonakin aikaisempaan, komission 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen vahvistamana päivänä IMO:n jäsenvaltioille pakollisen auditointijärjestelmän tultua voimaan.

## 8 artikla

**Laadunhallintajärjestelmä ja sisäinen arviointi**

1. Kunkin jäsenvaltion on 17 päivänä kesäkuuta 2012 mennessä kehitettävä ja toteutettava laadunhallintajärjestelmä hallintonsa lippuvaltiotoimintaan liittyviä operatiivisia osia varten ja ylläpidettävä sitä. Tällainen laadunhallintajärjestelmä on sertifioitava sovellettavien kansainvälisten laatustandardien mukaisesti.

2. Jäsenvaltioiden, jotka ovat satamavaltioiden suorittamaa valvontaa koskevan Pariisin yhteisymmärryspöytäkirjan uusimassa vuosikertomuksessa julkaistulla mustalla listalla tai kahdena perättäisenä vuonna harmaalla listalla, on annettava komissiolle selvitys lippuvaltiotoiminnastaan viimeistään neljän kuukauden kuluttua kyseisen vuosikertomuksen julkaisemisesta.

Selvityksessä on määritettävä ja analysoitava keskeiset syyt vaatimustenvastaisuudelle, minkä seurauksena ovat olleet mustalle tai harmaalle listalle johtaneet aluksen pysäytykset ja puutteet.

## 9 artikla

**Kertomukset**

Komissio toimittaa viiden vuoden välein ja ensimmäisen kerran 17 päivänä kesäkuuta 2012 mennessä Euroopan parlamentille ja neuvostolle tämän direktiivin soveltamista koskevan kertomuksen.

Kyseinen kertomus sisältää arvion jäsenvaltioiden lippuvaltiotoiminnasta.

## 10 artikla

**Komiteamenettely**

1. Komissiota avustaa asetuksen (EY) N:o 2099/2002 3 artiklalla perustettu meriturvallisuutta ja alusten aiheuttaman pilaantumisen ehkäisemistä käsittelevä komitea (COSS-komitea).

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa säädetyksi määräajaksi vahvistetaan kaksi kuukautta.

## 11 artikla

**Saattaminen osaksi kansallista lainsäädäntöä**

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 17 päivänä kesäkuuta 2011. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Näissä jäsenvaltioiden toteuttamissa toimissa on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne julkaistaan virallisesti. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitettuja kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

## 12 artikla

**Voimaantulo**

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

## 13 artikla

**Osoitus**

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Strasbourgissa 23 päivänä huhtikuuta 2009.

*Euroopan parlamentin puolesta*

*Puhemies*

H.-G. PÖTTERING

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

P. NEČAS